

# פרפטום

זכור את אהב (הרין)  
 עם ג'וליה "סימפוני" הרין

המשכן לאמנויות הבמה 8-13 במרץ '95

להקת מחול בת-שבע  
 מנהל אמנותי: אוהד נהרין  
 מנהלת כללית: מירה אידלס

## תזמורת "סימפונט" רעננה מנהל מוסיקלי ומנצח ראשי: ירוחם שרובסקי **Ra'anana "Symphonette" Orchestra** MUSIC DIRECTOR & CHIEF CONDUCTOR: Yerucham Scharovsky

<b>First violin</b> *** Nitai Zori ** Nadia Steingard Yuli Kraizman Boris Baum Michael Wachser Karla Chullak Julia Risnik Anatoly Shinker Alexander Shinkarevsky	<b>Oboe</b> * Aavinoam Ben-Yosef * Orli Zer-Aviv	<b>אבוב</b> * אבינועם בן-יוסף * אורלי זר-אביב	<b>כינור ראשון</b> *** ניתאי צרי ** נדיה שטיינגרט יולי קרייצמן בוריס באום מיכאל וקסר קלרה צ'ולק יוליה ריסניק אנטולי שינקר אלכסנדר שינקרובסקי
<b>Second violin</b> ** Rita Sreinfer Ludmila Landa Max Hazanov Leonid Pontnoy Rima Roisin Tami Ordo Arieh Kaufman	<b>Clarinet</b> ** Victor Berlin * Shiri Laks Slutkin	<b>קלרניט</b> ** ויקטור ברלין * שירי לקס סלטקין	<b>כינור שני</b> ** ריטה שטיינפר לודמילה לנדה מקס חזנוב ליאוניד פורטנוי רימה רויזין תמי אורדו אריה קאופמן
<b>Viola</b> ** Michael Rosenblum Ilya Kaplumn Yuri Gemein Maria Feingard Gary Tragubenko Amos Boazon	<b>Bassoon</b> ** Emil Demyanchenko * Elah Lahav	<b>בסון</b> ** אמיל דימיאנצ'נקו * אלה להב	<b>ויולה</b> ** מיכאל רוזנבלום איליה קפלוין יורי גימין מריה פיינגרט גרי טרוגובנקו עמוס בואזון
<b>Cello</b> **Constantin Sokolov * Natalie Galebskaya Anya Sharf Gregory Steiness Lilya Flaksman Dimitry Soffer	<b>French Horn</b> ** Pini Zer-Aviv Amit Cohen Zippi Felt Alexander Masalsky Noam Egev	<b>קרן</b> ** פיני זר-אביב עמית כהן ציפי פלט אלכסנדר מסלסקי נועם אגב	<b>צ'לו</b> ** קונסטנטין סוקולוב * נטלי גלבסקי אניה שרף גריגורי שטיינס ליליה פלקסמן דמיטרי סופר
<b>Contrabass</b> Ya'acov Steringard Neritan Topcho Alexander Badov	<b>Trumpet</b> **Sinaia Zer-Aviv Mart Gurvitz	<b>חצוצרה</b> ** סיניא זר-אביב מרט גורביץ	<b>קונטרבס - באס</b> יעקב שטיינגרט נריטן טופצ'ו אלכסנדר בדוב
<b>Flute</b> ** Zofan Borer * Tali Thori	<b>Timpani and Percussion</b> ** Yevgeni Karasic • Boris Glendbard Ilya Zukker • Ya'acov Spector	<b>טימפני וכלי הקשה</b> ** יבגני קאראסיק • בוריס גלנדרבד אליה צוקר • יעקב ספקטור	<b>חליל</b> ** צופן בורר • טלי טהורי
	<b>Trombone</b> Leonid Vinogzadov Eitan Zer-Aviv Yaron Hering	<b>טרומבון</b> ליאוניד וינוגזדוב איתן זר-אביב ירון הרינג	
	<b>Saxophone</b> Yevgeni Merkozov	<b>סקסופון</b> יבגני מרגוזוב	
	<b>Piano</b> Eugene Lissogursky Inna Portnoi	<b>פסנתר</b> יבגני ליסוגורסקי אנה פורטנוי	

General Manager: Orit Fogel

מנהלת כללית: אורית פוגל

\*\*\* גנן ראשי \*\* גנן ראשון \* משנה לגנן ראשון • גנן אורח \* concertmaster \*\*first player \* second player \* guest player

Program A' 8-10 March 1995: 'Queens of Golub', 'Black Milk' - Intermission - 'Perpetuum'

Program B' 11-13 March 1995: 'Tabula Rasa', Intermission - 'Perpetuum'

### QUEENS OF GOLUB

Music: Arvo Part

Costumes: Rakefet Levy

Light: Bambi

Scaffolding: Michael Smanko

\*Originally commissioned by the 'Nederland Dans Theater' - 1989

Dancers: Pim Boonprakob, Sonia D'Orleans Juste, Sharon Eyal, Mari Kajiwara, Einat Niv, Inbal Pinto, Tami Vinig, Liat Waysbort.

### BLACK MILK

Original Music: Paul Smadbeck

Costumes: Rakefet Levy

Light: Bambi

\*The first version of this dance was premiered in 1985, with the 'Kibutz Cotemporary Dance Company'.

Dancers: Amit Goldenberg, Dylan Elmore, Zahi Patish, Yuval Pick, Yossi Yungman.

### TABULA RASA

Music: Arvo Part

Light: Ohad Naharin

Costumes: Mari Kajiwara

\*Originally commissioned by the 'Pittsburgh Ballet Theatre'-1986. Israeli Premiere-February 1987.

Dancers: Sonia D'Orleans Just, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Mari Kjiwara, Einat Niv, Zahi Patish, Yuval Pick, Johan Silverhult, Tami Vinig, Yossi Yungman.

### PERPETUUM

Music: Johann Strauss

Costumes: Rakefet Levy

Light: Bambi

Stage Design: Arik Levy

\*Originally commissioned by the 'Ballet Du Grand Theatre De Geneve'-January 1992.

Dancers: **Batsheva Dance Company:** Pim Boonprakob, Sonia D'Orleans Juste, Dylan Elmore, Sharon Eyal, Amit Goldenderg, Craig Jacobs, Mari Kajiwara, Einat Niv, Inbal Pinto, Yuval Pick, Johan Silverhult, Tami Vinig, Liat Waysbort, Yossi Yungman, Arnon Zlotnik.

**Ensemble Batsheva:** Lara Barsacq, Yossi Berg, Lizi Estaras, Yehezkel Lazarov, Keren Levy, Danny Pelleg, Adi Salant, Hofesh Shechter.

**Rehearsal Directors:** Sandra Brown, Mari Kajiwara **Production Manager:** Riva Goldberg-Roth, **Stage Manager:** Iris Bovshover, **Chief Electrician:** Gadi Glik, **Chief Carpenters:** Moti Katzav, Yanka Suissa, **Electrician:** Itzik Asulin, **Sound:** Frankie Lievaart, **Hairdresser:** Lidia Nakash, **Wardrobe & Sewing Workshop:** Dalia Lider (Manager), Tami Bocobza, Doris Shahar, Roni Shemesh, Nirit Tavor.

**The Taking of Photographs is Strickly Prohibited**

Program Subject to Change

תוכנית א' 8-10 במרץ 1995: 'מלכות גולוב' - 'חלב שחור' - הפסקה - 'פרפטום'

תוכנית ב' 11-13 במרץ 1995: 'טאבולה ראסה' - הפסקה - 'פרפטום'

### מלכות גולוב

מוסיקה: ארוו פארט

תלבושות: רקפת לוי

תאורה: במבי

פיגום: מיכאל סמנקו

\*הועלה לראשונה ב'תיאטרון המחול של הולנד' - 1989

רקדניות: שרון אייל, פים בונפרקוב, סוניה ד'אורליאנס ג'סט, תמי ויניג, ליאת ויסברוט, עינת ניב, ענבל פינטו, מארי קאז'ווארה.

### חלב שחור

מוסיקה מקורית: פול סמדבק

תלבושות: רקפת לוי

תאורה: במבי

רקדנים: \*יצירה זו הועלתה בגרסתה הראשונה ב'להקת המחול הקיבוצית' - 1985. דילן אלמור, עמית גולדנברג, יוסי יונגמן, צחי פטיש, יובל פיק.

### טאבולה ראסה

מוסיקה: ארוו פארט

תאורה: אוהד נהרין

תלבושות: מארי קז'ווארה

\*הועלה לראשונה ב'תיאטרון המחול של פיטסבורג'-1986. בכורה ישראלית 1987.

רקדנים: שרון אייל, דילן אלמור, סוניה ד'אורליאנס ג'סט, תמי ויניג, יוסי יונגמן, עינת ניב, יוהן סילברהולט, צחי פטיש, יובל פיק, מארי קז'ווארה.

### פרפטום

מוסיקה: יוהן שטראוס

תאורה: במבי

תלבושות: רקפת לוי

עיצוב במה: אריק לוי

רקדנים: \*נוצר עבור להקת המחול של ה'גרנד תיאטר דה ג'נבה' - ינואר 1992. להקת בת-שבע: שרון אייל, דילן אלמור, פים בונפרקוב, עמית גולדנברג, קרייג ג'קובס, סוניה ד'אורליאנס ג'סט, ליאת ויסברוט, תמי ויניג, ארנון זלוטניק, יוסי יונגמן, עינת ניב, יוהן סילברהולט, יובל פיק, ענבל פינטו, מארי קז'ווארה. **אנסמבל בת-שבע:** ליסי אסטרוס, יוסי ברג, לארה ברסק, יחזקאל לזרוב, עדי סלנט, קרן לוי, דני פלג, חופש שכטר.

מנהלות חזרות: סנדרה בראון, מארי קז'ווארה. מנהלת הפקה: ריבה גולדברג-רוט, מנהלת הצגה: אייסי בובשובר, חשמלאי ראשי: גדי גליק, קול: פרנקי ליוורט, מנהלי במה: מוטי קצב, ינקה סויסה, חשמלאי: איציק אסולין, ספרית: לידיה נקש, הלבשה: דליה לידר (מנהלת), תמי בוקובזה, רוני שמש, דורית שחר, נירית תבור.

הצילום בזמן המופע אסור בתכלית

הזכות לשינויים שמורה